



## Airstream 300



### **Owner's manual**

#### **For household use only**

Please read this document carefully before installing and/or using your vacuum cleaning system.

### **Manuel d'instructions**

#### *Usage domestique seulement*

Veuillez lire attentivement ce document avant de procéder à l'installation et/ou l'utilisation de votre système d'aspiration centralisée.

## Table of contents | Table des matières

Pictogram legend   Légende des pictogrammes.....	3
Safety instructions   Instructions de sécurité .....	3
Operating elements   Composantes fonctionnelles .....	7
Before first use   Avant la première utilisation.....	9
Assembly   Assemblage.....	10
Operation   Opération .....	11
General use   Utilisation générale .....	11
Suction power control settings   Contrôle de la puissance d'aspiration .....	12
Nozzle attachments   Accessoires .....	12
Dust bag replacement   Remplacement du sac .....	15
Filter maintenance   Entretien du filtre .....	16
Care and cleaning   Nettoyage et entretien .....	20
Storage   Entreposage .....	20
Troubleshooting   Dépannage .....	21
Technical data   Données techniques .....	25
Warranty   Garantie .....	26

## Pictogram legend | Légende des pictogrammes



**WARNING!**

This symbol warns the user against potential health hazards and points out risks of injuries.

**AVERTISSEMENT!**

Ce symbole prévient l'utilisateur contre les dangers pour la santé et indique les risques de blessure.



**NOTE**

This symbol alerts the user to the presence of important operating and servicing instructions.

**NOTE**

Ce symbole signale à l'utilisateur la présence de consignes d'utilisation et d'entretien importantes.



## Instructions for safe use | Instructions de sécurité

**When using an electrical appliance, basic precaution should always be followed, including the following:**

**Read all instructions before using this appliance.**

**L'utilisation d'un appareil électrique nécessite certaines précautions.  
Lire toutes les instructions avant de faire fonctionner cet appareil.**

### **WARNING**

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

### **AVERTISSEMENT**

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure:

- 1. Do not leave the vacuum cleaner unattended when plugged in. Unplug from the outlet when not use and before servicing.**  
Ne laissez pas l'aspirateur sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez-le de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le réparer.
- 2. To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces.**  
Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
- 3. Do not use the vacuum as a toy. Close attention is required when used near children.**  
Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne pas utiliser comme jouet.
- 4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.**  
Utilisez uniquement comme décrit dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- 5. Do not use if the cord or plug is damaged. If vacuum cleaner is not working properly, has been dropped, is damaged, has been left outdoors, or has gotten wet, do not use it and take it to a service center.**  
Ne pas utiliser avec un cordon ou une fiche endommagée. Si l'aspirateur ne fonctionne pas comme il se doit, s'il est tombé, s'il a été endommagé, s'il est laissé à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau, faites-le examiner dans un centre de service.
- 6. Do not pull on or use the cord to carry the vacuum, do not use the cord as a handle, close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the vacuum cleaner over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.**  
Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par le cordon, n'utilisez pas le cordon comme poignée, ne fermez pas la porte sur le cordon et ne tirez pas le cordon autour des coins ou des objets tranchants. Ne faites pas passer l'aspirateur sur le cordon. Gardez le cordon éloigné des surfaces chauffées.

## Instructions for safe use | Instructions de sécurité

7. **Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.**  
Ne débranchez pas en tirant sur le cordon. Pour débrancher, tirez sur la fiche, pas le cordon.
8. **Do not handle the plug or vacuum cleaner with wet hands.**  
Ne jamais toucher la fiche électrique ou l'appareil avec les mains humides ou mouillées.
9. **Do not put any objects into the vacuum openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.**  
Ne pas introduire d'objet dans l'appareil. Ne pas utiliser si une ouverture est bloquée. Évitez la poussière, les peluches, les cheveux et tout ce qui peut réduire le flux d'air.
10. **Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from the openings and moving parts.**  
Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
11. **Turn off all controls before unplugging.**  
Éteignez toutes les commandes avant de débrancher.
12. **Use extra care when cleaning on stairs.**  
Faites très attention lorsque vous nettoyez les escaliers.
13. **Do not use to pickup flammable or combustible products, such as gasoline, or use in areas where they may be present.**  
Ne pas utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, tels que l'essence, ou dans des endroits où ils peuvent être présents.
14. **Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.**  
Ne ramassez rien qui brûle ou fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
15. **Do not use without a dust bag and/or filter in place.**  
Ne pas utiliser sans le sac à poussière et / ou le filtre en place.
16. **The hose contains electrical wires. Do not use if the hose is damaged, cut, or punctured. Avoid picking up sharp objects.**  
Le flexible contient des fils électriques. Ne pas utiliser s'il est endommagé, coupé ou perforé. Évitez de ramasser des objets tranchants.



## Instructions for safe use | Instructions de sécurité

17. Always turn off the vacuum before connecting or disconnecting either the hose or the motorized nozzle.  
Éteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher un flexible ou une brosse motorisée.
18. Hold the plug when rewinding onto cord reel. Do not allow plug to whip when rewinding.  
Tenir la fiche lors du rembobinage sur l'enrouleur de cordon. Ne laissez pas la fiche fouetter lors du rembobinage.

### **SAVE THESE INSTRUCTIONS CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

**This appliance is for household use only.  
Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.**

**Warnings** - to reduce the risk of electric shock, this vacuum cleaner has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change or modify the plug in any way.

**Avertissements** - pour réduire les risques de choc électrique, cet aspirateur est doté d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette fiche doit être insérée seulement dans une prise polarisée. Si la fiche ne rentre pas complètement dans la prise, inversez-la. Si le problème persiste, contactez un électricien qualifié pour installer la prise appropriée. Ne changez pas la fiche de quelque manière que ce soit.

# Operating elements | Composantes fonctionnelles

## Airstream 300



## Operating elements | Composantes fonctionnelles

1. **Wheels** | Roues
2. **Power cord with plug** | Cordon électrique et fiche.
3. **Cable rewind button** | Bouton de dévidoir du cordon
4. **Ventilation grille** | Grille de ventilation
5. **ON/OFF switch** | Interrupteur ON/OFF
6. **Suction power control button**  
Sélecteur de puissance d'aspiration
7. **Dust bag full indicator** | Indicateur de sac à poussière
8. **Accessories storage cover** | Couvercle du rangement des accessoires
9. **Suction hose** | Boyau
10. **Hose handle** | Poignée
11. **Electric telescopic wand** | Manchon télescopique électrique
12. **Tube release slide** | Glissière de relâchement du manche
13. **Combo duster/upholstery brush** | Brosse à épousseter
14. **Crevice nozzle** | Outil de coin
15. **Electric power nozzle** | Balai électrique
16. **Floor brush** | Brosse à plancher
17. **Dust bag (2x, one already inserted)** | Sac à poussière (2x, un déjà dans l'appareil)
18. **Cover** | Couvercle
19. **Carrying handle** | Poignée de transport
20. **Cover release button** | Bouton du couvercle
21. **Suction hose inlet** | Prise du boyau d'aspiration
22. **Suction hose adaptor** | Adaptateur du boyau
23. **Suction hose release button** | Bouton de détachement du boyau
24. **Exhaust filter** | Filtre d'échappement
25. **Motor filter** | Filtre moteur

## Before first use | Avant la première utilisation

1. Remove all packaging materials from the product. Dispose of all the packaging materials in an appropriate way. Contact your local authorities about collection points or waste separation.

Retirer tout le matériel d'emballage et en disposer de façon appropriée. Veuillez contacter les autorités locales pour connaître les points de collecte ou de tri des déchets.

2. Please save the original packaging. Use it to store the appliance when not in use for an extended period of time.

Veillez conserver l'emballage original et l'utiliser pour entreposer l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

3. Upon opening, the vacuum cleaner is already fitted with a dust bag. An extra separate dust bag is included with the product. To ensure there is a dust bag installed in the product, press the cover release button (20) to open the cover (18) to access the dust bag compartment. To insert a new dust bag, follow the instructions under "Dust bag replacement".

Au moment de sa livraison, l'appareil est équipé d'un sac à poussière. Un sac supplémentaire est inclus dans l'emballage. Pour vous assurer que le sac à poussière est bien en place, appuyez sur le bouton (20) pour ouvrir le couvercle (18) du compartiment à sac. Pour changer le sac, suivre les instructions à la section « Remplacement du sac ».

**NOTE: The cover cannot be closed if no dust bag is installed in the product.**  
**Note : Le couvercle ne s'enclenchera pas s'il n'y a pas de sac à l'intérieur du compartiment.**

4. Check that the motor filter and exhaust filter are in place. To access the filters, follow the instructions under "Filter maintenance".

S'assurer que les filtres du moteur et de l'échappement sont en place. Pour accéder aux filtres, suivre les instructions à la section « Entretien du filtre ».



## Assembly | Assemblage

1. Insert the suction hose adaptor (22) into the suction hose inlet (21) until it locks in place. While connecting, press the suction hose release buttons (23) on the suction hose adaptor. To remove the suction hose, press the suction hose release buttons and pull out the suction hose.

Insérez l'adaptateur du boyau (22) dans la prise du boyau (21) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour retirer le boyau, appuyez sur le bouton de détachement du boyau (23) et sortir le boyau.

2. Attach the electric telescopic wand (11) to the end of the handle (10) until it is firmly connected.

Joindre le manchon télescopique électrique (11) à la poignée du boyau (10) jusqu'à ce qu'ils soient solidement assemblés.

### NOTE

The telescopic suction tube makes it possible to adjust the length of the suction tube to the individual requirements of the user.

### NOTE

Le manchon télescopique permet d'ajuster la longueur du manche selon les besoins spécifiques de l'utilisateur.

3. Extend the telescopic suction tube by pushing the tube release slide (14) downwards. Release the tube release slide as soon as the required length of tube has been reached. Make sure it locks into position.

Pour allonger le manchon télescopique, poussez la glissière de relâchement (14) vers le bas. Relâchez la glissière lorsque la longueur désirée est atteinte. S'assurer qu'il est verrouillé en place.

4. Attach the electric power nozzle (15) or the floor brush (16) or the combo duster/upholstery brush (13) or the crevice nozzle (14) to the end of the telescopic suction tube.

Raccordez le balai électrique (15) ou la brosse à plancher (16) ou la brosse à épousseter (13) ou l'outil de coin (14) au bout du manchon télescopique.

### WARNING!

Check the vacuum cleaner and the power cord each time before using it. A damaged appliance must not be used. There is danger of injury.

### AVERTISSEMENT!

Vérifier l'appareil et le cordon électrique avant chaque utilisation. Un appareil endommagé ne doit pas être utilisé. Il y a risque de blessure.

### NOTE

Your vacuum cleaner is equipped with a safety switch to prevent overheating. It automatically cuts off the power supply if the motor is overheated. In this case switch off the vacuum cleaner and disconnect it from the electrical outlet. Remove the cause of the overheating. Wait for about 45 minutes. After it has cooled off, you may use the vacuum cleaner again.

### NOTE

L'appareil est muni d'un interrupteur de sécurité pour prévenir la surchauffe. Si le moteur surchauffe, l'alimentation électrique est automatiquement coupée. Dans un tel cas, débrancher le cordon électrique et retirer ce qui a causé la surchauffe. Attendre 45 minutes. Lorsque l'appareil a refroidi, vous pouvez utiliser de nouveau l'aspirateur.

## Operation | Opération

### General use | Utilisation générale



#### **WARNING!**

Do not pull the power cord beyond the yellow marking. As soon as the yellow marking appears, stop pulling the power cord!

#### **AVERTISSEMENT!**

Ne pas tirer le cordon électrique au-delà de la ligne jaune. Aussitôt que la ligne jaune apparaît, cessez de tirer sur le cordon électrique!

1. Pull out the power cord (2) to the required length. Do not pull further than the yellow marking on the power cord to avoid damage.

Sortir le cordon électrique (2) à la longueur désirée. Ne pas tirer au-delà de la ligne jaune pour éviter tout dommage.



2. Insert the power plug into a suitable power outlet socket.  
Brancher la fiche dans une prise électrique appropriée.
3. Turn on the appliance by pressing the ON/OFF switch (5).  
Démarrer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF (5).
5. Adjust the suction power by turning the suction power control button (6).  
Ajuster la puissance d'aspiration à l'aide du sélecteur de puissance (6).
6. Vacuum clean at a steady speed. The wheels (1) will support an easy movement of the appliance.  
Passer l'aspirateur à une vitesse constante. Les roues (1) fourniront un déplacement facile de l'appareil.
7. After use press the ON/OFF switch to switch the unit OFF.  
Après utilisation, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour éteindre l'appareil.
8. Disconnect the plug from the power outlet.  
Débrancher la fiche de la prise électrique.
9. Hold the plug securely in order to guide the power cord while pressing the cable rewind button (3).  
Tenir la fiche fermement et appuyez sur le bouton de dévidoir (3) pour ranger le cordon.



#### **WARNING! | AVERTISSEMENT!**

The cable will quickly rewind inside the cable compartment and can present a hazard.

Le cordon se rembobinera rapidement à l'intérieur du compartiment ce qui peut présenter un risque de blessure.

10. Pay attention to the range that can be covered with the cable length.  
Porter une attention spéciale à la distance que peut couvrir la longueur du cordon électrique.
11. Always disconnect the power plug from the power outlet before rewinding the cable.  
Toujours débrancher la fiche de la prise électrique avant de rembobiner le cordon.

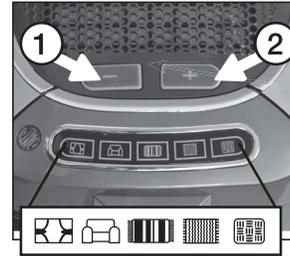
## Operation | Opération

### Suction power control settings Contrôle de la puissance d'aspiration

You can adjust the suction power to suit the type of floor being cleaned. Use the symbols on the suction power display as a guideline (**Fig. 1**):

Suivre les recommandations du fabricant de revêtements de sols. Vous pouvez ajuster le niveau de succion selon le type de sol. Utiliser les symboles sur l'appareil comme guide (**fig. 1**) :

- Curtains, textiles (lowest setting)  
Rideaux, tissus (plus bas réglage)
- Upholstery, cushions  
Ameublements, coussins
- High-quality carpets, rugs and runners  
Tapis et carpettes de haute qualité
- Slightly soiled carpets and hard floors  
Tapis légèrement sales et sols durs
- Heavily soiled carpets and hard floors with coarse dirt (highest setting)  
Tapis très sales et sols durs avec grosses saletés (plus haut réglage)



**Figure 1**

To set the desired power setting, press the + button or the - button several times until the desired setting lights up on the suction power display. The + button (Fig. 14/2) increases suction power. The - button (Fig. 14/3) reduces suction power.

Pour sélectionner le niveau, appuyer plusieurs fois sur le bouton « + » ou le bouton « - » jusqu'à ce que le niveau désiré s'illumine sur le panneau. Le bouton « + » (fig. 14/2) augmente la succion et le bouton « - » (fig. 14/1) diminue la succion.

### Nozzle attachments | Accessoires

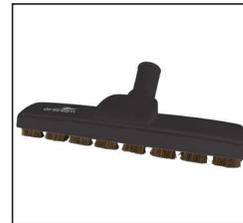
Floor brush (16) | Brosse à plancher (16)

1. Connect the floor brush (**Fig. 2**) to the end of the handle (10) or the telescopic suction tube (11).

Raccordez la brosse à plancher (**Fig. 2**) au bout de la poignée (10) ou du manchon télescopique (11).

2. Use the floor brush for efficient cleaning of wooden floors, tiles and marble.

Utilisez la brosse à plancher pour nettoyer efficacement les planchers de bois, de tuiles et de marbre.



**Figure 2**

Combo duster/upholstery brush (13) (**Fig. 3 A**)

Brosse à épousseter/ameublement (13) (**Fig. 3 A**)

Use this to remove dust from objects with delicate surfaces or to clean upholstery.

Utiliser pour épousseter les surfaces délicates ou nettoyer l'ameublement.

Crevice nozzle (14) (**Fig. 3 B**)

Outil de coin (14) (**Fig. 3 B**)

Use this to suck dust out of hard to reach places.

Utiliser pour aspirer la poussière dans les endroits difficiles à atteindre.



**Figure 3**

## Operation | Opération

### Electric Power Nozzle (15) (Fig. 4) Balai électrique (15) (Fig. 4)

This attaches to the main wand and has a powerful spinning brush roller. Use this for powerful deep cleaning on all types of carpet. It's equipped with a geared belt that never wears out. Use this attachment for best cleaning on carpet.  
Utiliser cette brosse rotative pour nettoyer en profondeur tout type de tapis. Elle est équipée d'une courroie dentée inusable.



Figure 4



#### NOTE | Note

The high speed of the rotating brush causes a loud noise during operation.  
La vitesse élevée de la brosse rotative est bruyante.

1. Step on the lock release pedal (located on the left side) and release the tube. Return the tube back to the upright position to lock it when not in use (Fig. 5).

**Note:** Pulling the tube by force without stepping on the lock release pedal may damage the intake socket lock system.  
Appuyez sur la pédale de déverrouillage (située sur le côté gauche) et libérez le bras. Remettez le bras en position verticale pour le verrouiller lorsque vous n'utilisez pas l'appareil (Fig. 5).

**Remarque :** Tirer avec force sur le bras sans appuyer sur la pédale de déverrouillage peut endommager l'embout du système de verrouillage.

2. Step on the height adjustment foot pedal (located on the right side) until the desired brush roller height is shown in the display window (Fig. 6).  
The power nozzle is designed with 5 height adjustment levels. Choose an appropriate height level for different floor types.

**Level 1** – shortest distance from the floor

**Level 5** – highest distance from the floor

Appuyez sur la pédale pour le réglage de la hauteur (située sur le côté droit) jusqu'à ce que la hauteur souhaitée du rouleau de la brosse apparaisse dans la fenêtre (Fig. 6).

La brosse motorisée est munie de 5 niveaux de réglage de la hauteur. Choisissez un niveau de hauteur approprié pour différents types de sol.

**Niveau 1** : La hauteur la plus basse par rapport au sol.

**Niveau 5** : La hauteur la plus élevée par rapport au sol.

3. Press the switch located on the hose handle (Fig. 7) to turn the power nozzle on. Navigate the power nozzle back and forth to work.

Appuyez sur l'interrupteur situé sur la poignée (Fig. 7) du boyau pour allumer la brosse motorisée. Faites bouger la brosse motorisée vers l'avant et vers l'arrière pour nettoyer.



Figure 5



Figure 6



Figure 7

## Operation | Opération

### Nozzle attachments | Accessoires (suite)

#### **WARNING | Mise en garde**

Only attach nozzles when the vacuum cleaner is not connected to the electrical outlet. The appliance could be switched on by accident.

Débrancher l'appareil de la prise électrique lorsque vous fixez les accessoires, car l'appareil pourrait être mis en marche accidentellement.

**This is how you attach the electric power nozzle:**

Voici comment changer les accessoires :

- 1. Switch off the vacuum cleaner and pull the plug from the power outlet**  
Éteindre l'appareil et débrancher le cordon électrique.
- 2. Pull the attached nozzle off of the telescopic tube.**  
Retirer l'outil fixé au manchon télescopique.
- 3. Attach the required nozzle to the bottom end of the telescopic tube or if necessary directly to the handle.**  
Fixer l'outil requis à la partie inférieure du manchon télescopique ou directement au bout de la poignée si nécessaire.
- 4. If possible, store combo floor tool no longer in use on the accessory bracket on the back of the canister.**  
Ranger les outils non utilisés (la brosse à plancher se range dans le support derrière le réservoir.



#### **ATTENTION | Attention**

Using the vacuum cleaner without a nozzle attached increases the danger of accidentally sucking in objects.

Utiliser l'aspirateur sans outil augmente le risque d'aspirer accidentellement des objets.

## Maintenance | Entretien

### Dust bag replacement | Remplacement du sac

Change the dust filter bag at the latest when the electronic dust filter bag change indicator shows «red» or the suction power has decreased.

Changer le sac à poussière lorsque le voyant lumineux de changement du sac devient rouge ou lorsque la succion diminue.

1. Switch OFF the appliance and pull the plug from the power outlet.  
Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise électrique.
2. Pull the cover release button (20) and lift the cover (18) until it locks in place (**Fig. 8**).  
Tirez sur le bouton du couvercle (20) et soulevez le couvercle (18) jusqu'à ce qu'il s'enclenche (**Fig. 8**).
3. Pull the dust filter bag up and out of the dust filter holder (**Fig. 9**).  
Retirez le sac filtrant à poussière du compartiment (**Fig. 9**).
4. Push the new dust filter bag in the filter bag holder.  
Insérez un nouveau sac filtrant à poussière dans le compartiment.
5. Close the dust compartment cover. It audibly clicks into place.  
Refermez le couvercle du compartiment jusqu'à entendre un clic.



Figure 8



Figure 9



#### ATTENTION | Attention

When leaving your working area, switch off the appliance.  
Lorsque vous vous éloignez de la zone de nettoyage, toujours éteindre l'appareil.



#### NOTE | Note

Be careful when removing the dust filter bag so that no dust escapes.  
Faites attention en retirant le sac filtrant à poussière pour que la poussière ne s'échappe pas du sac.



#### NOTE | Note

You can dispose of the dust filter bag with your regular domestic trash if it contains no prohibited waste materials.  
Vous pouvez jeter le sac filtrant à poussière avec vos ordures ménagères, s'il ne contient pas de matières résiduelles interdites.



#### NOTE | Note

The cover cannot be closed if no dust bag is installed.  
Le couvercle ne s'enclenchera pas s'il n'y a pas de sac.

## Maintenance | Entretien

### Changing filters Changer les filtres

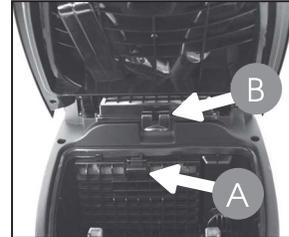
Your vacuum cleaner is equipped with the following filters:  
Votre aspirateur est équipé des filtres suivants :

**Motor protection filter (Fig. 10 A)** prevents larger particles from destroying the motor in case the dust filter bag is defective.

*Change filter every time you open a new box of dust filter bags, as they always contain a new motor protection filter. Or change it at least every 6 months..*

**Filtre de protection moteur (Fig. 10 A)** pour empêcher les particules de détruire le moteur advenant le cas où le sac filtrant à poussière serait défectueux.

*Changez le filtre chaque fois que vous ouvrez une nouvelle boîte de sac filtrant à poussière, ou à tous les 6 mois.*



**Figure 10**

**HEPA exhaust filter (Fig. 10 B)** removes microscopic particles from the exhaust air.

*Change filter every 6 months to one year or a reduction of power may occur. Filter may be cleaned by hand, but not water.*

The filters can become clogged with time and reduce the appliance's performance. That's why it is important to adhere to the above changing intervals. Damaged filters must be removed immediately.

**Filtre d'échappement HEPA (Fig. 10 B)** qui retient les particules microscopiques du circuit d'évacuation d'air.

*Changer tous les 6 mois à 1 an pour éviter une baisse de puissance. Ce filtre peut être nettoyé à la main, mais pas avec de l'eau.*

Les filtres peuvent se boucher avec le temps et réduire la performance de l'appareil. Voilà pourquoi il est important de respecter les intervalles de changement de filtre ci-dessus. Tout filtre abimé doit être immédiatement retiré.



#### **ATTENTION | Attention**

**These filters are not washable. The exhaust filter may not be re-used.**  
Ces filtres ne sont pas lavables. Le filtre d'échappement ne peut pas être réutilisé.



#### **NOTE | Note**

**If the motor protection filter is only slightly dirty, it can help to beat out the dust over a dust bin. However, we recommend to change the motor protection filter each time you open a new box of dust filter bags.**

Si le filtre de protection moteur n'est que légèrement sale, il peut être utile de le tapoter au-dessus d'une poubelle. Toutefois, nous vous recommandons de changer le filtre de protection moteur chaque fois que vous ouvrez une nouvelle boîte de sac filtrant à poussière.

## Maintenance | Entretien

### Changing the HEPA exhaust filter Changer le filtre d'échappement HEPA

1. Switch off the vacuum cleaner and remove the dust filter bag (see p. 15).  
Éteindre l'aspirateur et retirer le sac à poussière (voir p. 15).
2. Remove the exhaust filter (**Fig. 11**). Unlatch the lock and slightly lift the filter. Now you can pull out the filter towards the front.  
Retirer le filtre d'échappement (**Fig. 11**) en déverrouillant la barrure et soulever légèrement le filtre. Vous pouvez maintenant retirer le filtre en le tirant vers l'avant.
3. Insert a new exhaust filter and push it down slightly until it locks into the holder.  
Insérer un filtre d'échappement neuf et le pousser vers le bas jusqu'à ce qu'il se mette en place.
4. Replace the dust filter bag and close the dust compartment cover. The cover clicks audibly into place.  
Replacer le sac filtrant à poussière et refermer le couvercle du compartiment jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Figure 11



#### NOTE | Note

Make sure that the exhaust filter is always properly locked into position, otherwise the exhaust air will not be properly filtered.  
S'assurer que le filtre d'échappement est toujours bien installé, sinon l'air évacué ne sera pas filtré correctement.

### Changing the motor protection filter Changer le filtre de protection moteur

1. Switch off the vacuum cleaner and remove the dust filter bag (see p. 15).  
Éteindre l'aspirateur et retirer le sac à poussière (voir p. 15).
2. Remove the filter holder with motor protection filter (**Fig. 12**). You first flip the filter holder forwards and then pull the filter up and out.  
Retirer le support du filtre et le filtre de protection moteur (**Fig. 12**) en les basculant vers l'avant, puis en les soulevant.
3. Remove the motor protection filter from the filter holder over a dustbin.  
Au-dessus d'une poubelle, retirer le filtre de protection moteur du support.
4. Clean the filter holder.  
Nettoyer le support du filtre.
5. Insert the new motor protection filter into the filter holder.  
Insérer le nouveau filtre de protection moteur dans le support.
6. Insert the filter holder with the new filter into its bracket from above and push it down until it audibly locks into place (**Fig. 13**).  
Insérer le support du filtre et le filtre de protection moteur et le pousser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche (**Fig. 13**).



Figure 12



Figure 13

## Maintenance | Entretien

### Changing the motor protection filter

#### Changer le filtre de protection moteur

7. Replace the dust filter bag and close the dust compartment cover. The cover clicks into place audibly.

Replacer le sac filtrant à poussière et refermer le couvercle du compartiment jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

### Electric Power Nozzle

#### Balai électrique

### Replace brush roller and belt

#### Remplacement du rouleau et de la courroie du balai électrique



#### Warning | Avertissement

**Always disconnect the unit from electrical supply before servicing.**

**Toujours couper l'alimentation électrique de l'appareil avant de procéder à l'entretien.**

1. Remove 8 screws from the bottom, then turn the unit over, release the intake socket and remove the top cover (**Fig. 14**).  
Retirez les 8 vis du bas de la base, puis retournez l'appareil. Desserrez l'embout et retirez le couvercle supérieur (**Fig. 14**).
2. Lift out the brush roller and belt (**Fig. 15**).  
Soulevez le rouleau et la courroie de la brosse (**Fig. 15**).
3. Loop the new belt over the motor pulley first, and place the opposite end of the belt on the brush roller pulley (**Fig. 16**).  
Enroulez d'abord la nouvelle courroie sur la poulie du moteur et installez l'extrémité opposée de la courroie sur la poulie du rouleau de la brosse (**Fig. 16**).
4. Place the brush roller into the bottom base with the round edge of the two end-caps facing down. Rotate the brush roller by hand to make sure the belt is fitted properly (**Fig. 17**).  
Installez le rouleau de la brosse dans la base inférieure avec les bords arrondis des deux embouts d'extrémité vers le bas. Faites tourner le rouleau de la brosse à la main pour vous assurer que la courroie est ajustée correctement (**Fig. 17**).
5. Place the top cover and replace the 8 screws on the bottom (**Fig. 18**).  
Installez le couvercle supérieur et remettez les 8 vis du bas de la base en place (**Fig. 18**).



Figure 14



Figure 15



Figure 16



Figure 17



Figure 18

## Maintenance | Entretien

### Electric Power Nozzle

Balai électrique

#### Clean a brush roller jam

Nettoyage d'un bouchage du rouleau du balai électrique

#### **IMPORTANT! | IMPORTANT**

**Do not attempt to touch the brush roller or clear the brush roller of any obstruction without switching the appliance off and unplugging it into the outlet. Failure to do so may result in personal injury.**

**Ne tentez pas de toucher le rouleau du balai électrique ou de dégager le rouleau du balai de toute obstruction sans éteindre l'appareil et le débrancher de la prise de courant. Le non-respect de ces directives peut entraîner des blessures corporelles.**

1. Carefully inspect the brush roller for tangled hair, carpet strings or large debris. Beware of any sharp objects that may have become lodged in the brush roller area. **DO NOT** pull on anything that has jammed tightly around the brush roller as it may damage the unit.

Inspectez soigneusement le rouleau de la brosse pour vérifier toute présence de cheveux emmêlés, de fils de tapis ou de gros débris. Méfiez-vous des objets tranchants qui pourraient s'être logés dans la zone du rouleau de la brosse. **NE** tirez **PAS** sur les objets fermement coincés autour du rouleau de la brosse, car ils pourraient endommager l'appareil.

2. Use scissors to carefully cut these objects off the brush roller and remove them from the power nozzle (**Fig. 20**). Utilisez des ciseaux pour couper avec soin les objets coincés dans le rouleau de la brosse et retirez-les de la brosse motorisée (**Fig. 20**).



**Figure 20**

## Care and cleaning | Nettoyage et entretien



### **WARNING! | AVERTISSEMENT!**

Before cleaning or maintenance always turn off the power and remove the plug (2) from the power outlet.

Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche (2) avant son nettoyage ou entretien.

1. Do not use alcohol, acetone, benzene, abrasives cleaning agents, etc. to clean the synthetic parts of the appliance. Do not use hard brushes or metal objects.  
Ne pas utiliser d'alcool, acétone, benzène, produits abrasifs, etc. pour nettoyer les pièces synthétiques de l'appareil. Ne pas utiliser de brosses dures ni d'objets en métal.
2. Do not immerse the appliance or power plug in water or any other liquids.  
Ne pas immerger l'appareil ni le cordon électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Wipe the outside of the appliance regularly with a slightly dampened cloth and dry afterwards with a soft cloth.  
Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide et essuyer avec un chiffon doux.

## Storage | Entreposage

To transport the vacuum cleaner you can carry it by the handle.  
L'aspirateur peut être transporté en utilisant la poignée.

To store it or when pausing your work, you can hook the park/storage hook into the parking bracket. To store the vacuum cleaner you can hook the park/storage hook into the storage bracket on the bottom of the appliance.

Pour ranger l'appareil, vous pouvez suspendre le crochet de la brosse au support de rangement à l'arrière de l'aspirateur ou le suspendre au support d'entreposage situé sous l'aspirateur lorsqu'il est en position verticale.

If you want to store the appliance for a prolonged period, remove the dust filter bag and dispose of it properly. Also clean the filters. Always store the appliance in a cool, dry place.

Si vous souhaitez remiser l'appareil pour une longue période de temps, retirer le sac filtrant à poussière et jetez-le de façon appropriée. Nettoyer aussi les filtres. Toujours remiser l'appareil dans un endroit sec et frais.



### **NOTE | Note**

The electric power nozzle will not store on the canister but does store in upright position.

Le balai électrique ne peut pas être rangé à l'arrière de l'aspirateur, mais peut être suspendu au support d'entreposage situé sous l'aspirateur, lorsqu'il est en position verticale.

## Troubleshooting | Dépannage

Before sending the appliance to the Prolux authorized service center, check if you might be able to correct the malfunction yourself following the list below:

Avant d'envoyer l'appareil dans un centre de service autorisé, vérifiez si vous êtes en mesure de corriger le dysfonctionnement vous-même à l'aide des listes ci-dessous.

### **WARNING | Mise en garde**

Never use a defective appliance. Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting.

Ne pas utiliser un appareil défectueux. Toujours éteindre et débrancher l'appareil avant de tenter d'identifier la source d'un problème.

Problem Problème	Possible cause Cause possible	Solution Solution
The appliance doesn't run. L'appareil ne fonctionne pas.	The plug is not connected to the outlet or the appliance is not switched on. La fiche n'est pas branchée dans une prise électrique ou l'appareil n'est pas allumé.	Insert the plug into a power outlet and switch on the appliance. Brancher la fiche dans une prise et mettre l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur.
	Outlet does not carry current. La prise ne fournit pas d'électricité.	Test the vacuum cleaner on another outlet that you are sure is carrying current. Essayer une autre prise électrique.
	The power cord is damaged. Le cordon électrique est endommagé.	Have the cord replaced by the Appliance customer service. Faire remplacer le cordon électrique.
The cleaning result is unsatisfactory. Le nettoyage n'est pas satisfaisant.	The dust filter bag is full or clogged. Le sac à poussière est plein ou bouché.	Empty/clean the dust filter bag. Vider ou nettoyer le sac à poussière.
	Nozzle, telescopic tube or suction hose are clogged. L'accessoire, le manchon télescopique ou le boyau sont obstrués.	Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick to do this. Retirer ce qui bloque à l'aide d'un bâton de bois comme un manche à balai.

## Troubleshooting | Dépannage

Problem Problème	Possible cause Cause possible	Solution Solution
<p>The cleaning result is unsatisfactory Le nettoyage n'est pas satisfaisant.</p>	<p>The power setting does not fit the flooring. Le niveau de puissance n'est pas adéquat.</p>	<p>Set the power to the setting suggested for the flooring. Ajuster le niveau de puissance en fonction du sol ou matériel.</p>
	<p>The attached nozzle does not fit the flooring. L'accessoire choisi ne convient pas au type de sol.</p>	<p>Attach the correct nozzle. Choisir le bon accessoire en fonction du type de sol.</p>
	<p>The filter is dirty. Le filtre est sale.</p>	<p>Change/clean the respective filter. Changer ou nettoyer le ou les filtres.</p>
<p>The appliance makes unusual noises. L'appareil émet des sons inhabituels.</p>	<p>Objects are obstructing the airflow. Des objets aspirés obstruent le flux d'air.</p>	<p>Remove the objects. If necessary, use a long wooden stick to do this. Retirer les objets. Utiliser un bâton de bois comme un manche à balai, si nécessaire.</p>

## Troubleshooting | Dépannage

### Electric Power Nozzle Balai électrique

Problem Problème	Solution Solution
Electric power nozzle does not power up. Le Balai électrique ne démarre pas.	<p>Please follow all the steps below and try again: Suivre les instructions suivantes et essayer de nouveau :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a. <b>Unplug cord from power nozzle on hose, count to 20 seconds, then plug back in.</b> Débrancher le cordon du Balai sur le boyau, attendre 20 secondes puis rebrancher.</li><li>b. <b>Make sure hose is firmly “snapped” into the canister.</b> S’assurer que le boyau est solidement enclenché dans l’appareil.</li><li>c. <b>Make sure main electrical wand is firmly “snapped” all the way to the hose.</b> S’assurer que le cordon est bien branché jusqu’au boyau.</li><li>d. <b>Make sure main electrical wand is firmly “snapped” all the way into the power nozzle.</b> S’assurer que le cordon est bien branché jusqu’au Balai électrique.</li><li>e. <b>For models with reset button, firmly press reset button on electrical power nozzle.</b> Pour les modèles munis d’un bouton de réinitialisation, appuyer fermement sur le bouton du Balai électrique.</li><li>f. <b>On the hose is an on/off switch. Make sure that it is turned to on.</b> S’assurer que l’interrupteur on/off du boyau est à ON.</li></ul> <p>If you plug the power nozzle directly into the hose and it turns on (but won’t turn on with main wand attached,) then you know the main wand is defective or a connection needs adjusting (see last problem below). Si vous fixez le Balai électrique directement au boyau et qu’il démarre, alors vous savez que c’est le manchon télescopique qui est défectueux (voir le dernier problème ci-dessous).</p>

## Troubleshooting | Dépannage

### Electric Power Nozzle Balai électrique

Problem Problème	Solution Solution
<p>Electric power nozzle turns on, but brush roller does not spin. Le balai électrique démarre, mais le rouleau ne tourne pas.</p>	<p>Most likely a large object may have been vacuumed up, jammed the brush roller and broke the belt. Remove bottom plate of the power nozzle, check or replace belt, remove obstruction and try again. Probablement qu'un gros objet a été aspiré, a bloqué le rouleau et brisé la courroie. Retirer la plaque de dessous du balai électrique, vérifier ou remplacer la courroie, retirer l'objet qui fait obstruction et essayer de nouveau.</p>
<p>Electric power nozzle cuts in and out as you vacuum back and forth. Le balai électrique fonctionne puis s'arrête quand vous passez l'aspirateur d'avant en arrière.</p>	<p>There are several connections to get power to the power nozzle, they are: Il y a plusieurs branchements qui acheminent l'alimentation au balai électrique :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. The hose and canister. Du boyau à l'aspirateur.</li><li>2. The hose and main wand. Du boyau au manchon télescopique.</li><li>3. The main wand and power head. Du manchon télescopique au balai électrique.</li></ol> <p>Make sure each of these is firmly connected. If you have traced the 'cutting out' problem to one of these areas and they are firmly connected, then when the vacuum is unplugged from the wall, you may take a pair of needle-nose pliers and slightly bend the male terminal out so it has a better connection. S'assurer que tous les branchements sont bien connectés. Si vous avez identifié le problème d'interruption dans une de ses sections et qu'elles sont toutes connectées, débrancher la fiche de la prise électrique, prendre une paire de pinces à bec effilé et plier légèrement la borne mâle pour obtenir une meilleure connexion.</p>

## Troubleshooting | Dépannage

### Hose Boyau

Problem Problème	Solution Solution
Tools fall off during use. Les accessoires se détachent pendant l'utilisation.	<p>This is typically caused by friction-fit tools that are not properly installed. To properly install the attachments, you will want to firmly shove the tool and hose as far as you can and then firmly twist to the right. Then the attachments will stay securely attached until you untwist them to remove them.</p> <p>Ceci se produit généralement avec des accessoires à ajustement par frottement qui ne sont pas bien installés. Vous devez pousser fermement l'outil dans le boyau aussi loin que possible puis tourner vers la droite. Ensuite les pièces resteront solidement fixées jusqu'à ce que vous les sépariez.</p>

## Technical data | Données techniques

Model No. | Modèle no : Airstream 300

Power supply | Alimentation électrique : 60Hz 120V

Power consumption | Consommation d'énergie : 1400 W



## **Airstream Limited Warranty**

### **Certificat de Garantie Limitée Airstream**

Airstream warranty to the original purchaser only (« Buyer ») that each new vacuum cleaner and electric power nozzle shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Airstream liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Airstream and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Airstream limited warranty is absolutely null and void unless the appliance has been purchased from a Airstream authorized dealer. Any claim relative to this warranty must be accompanied by the original invoice. Specific limitations and exclusions apply. This limited warranty expires 5 years after the date of purchase by the buyer.

Airstream garantit à ses clients originaux seulement (« acheteurs ») que tout nouvel aspirateur et balai électrique est exempt de matériaux défectueux et de défaut de fabrication au moment de la livraison. La responsabilité de Airstream est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses et est à la discrétion de Airstream et/ou ses centres de service autorisés, port prépayé par le client. La garantie limitée de Airstream est nulle et non avenue si l'appareil n'a pas été acheté chez un détaillant autorisé Airstream. Toute réclamation relative à cette garantie doit être accompagnée de la facture originale d'achat. Certaines restrictions et exceptions s'appliquent. Cette garantie limitée expire 5 ans après la date d'achat par le client.

#### **ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO: LES ÉLÉMENTS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE SONT, SANS S'Y LIMITER :**

- **Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning, flood, etc.).**  
Tout dommage dû à un accident, abus, mauvais usage ou acte de Dieu (foudre, inondation, etc.)
- **Damage in transit.**  
Tout dommage causé par le transport.
- **Rental units.**  
Les appareils en location.
- **Units used in a commercial setting.**  
Appareils utilisés dans un cadre commercial.
- **Failure due to lack of proper maintenance or care.**  
Défaillances dues à un entretien ou une utilisation non appropriés.
- **Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.**  
Petits ajustements mineurs tels le resserrement des vis et boulons, etc., sans lien avec le changement des pièces.
- **Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Airstream service centres.**  
Réparations ou altérations non effectuées par l'usine ou par un centre de service autorisé Airstream.
- **Normal wear and tear items: handles, wheels, bristles, nozzles, hoses, paper bags, cords, carbon brushes, belt, brush roller shall not be consider a defect in workmanship or materials.**  
Pièces soumises à l'usure normale : poignées, roues, crin des brosses, buses, boyaux, sacs à poussière, cordons, brosses de carbone, courroie, rouleau brosse ne sont pas considérés comme un défaut de fabrication ou de matériel.

## Airstream Limited Warranty

### Certificat de Garantie Limitée Airstream

**“This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage.”** The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Airstream service centres). If, after inspection of the returned machine or part or parts, Airstream determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Airstream in connection with the replacement or repair of the machine or any parts thereof shall be at the buyer’s responsibility. Any parts returned to Airstream for replacement shall become the property of Airstream. In no event shall Airstream be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Airstream’ liability hereunder, shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injures, actions, or cause of action whatsoever based on negligence or strict liability. Airstream makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Airstream makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Airstream which is not specifically set forth herein shall be binding on Airstream. Genuine Airstream replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after “installations” and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty.

**« Cette garantie couvre les défauts de fabrication et de matériaux pendant la période de la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, abus ou négligence, ou toute pièce qui aurait besoin d'être remplacée suite à l'usure normale. »** L'éventuel remplacement du moteur en garantie sera effectué uniquement en cas de défaut de fabrication et doit avoir été vérifié par un des centres de service autorisé Airstream. Si après l'inspection de l'appareil ou des pièces retournées, Airstream établit que la défectuosité n'est pas couverte par la garantie, toutes les dépenses encourues par Airstream pour le remplacement ou la réparation de l'appareil ou de la pièce seront à la charge du client. Toutes les pièces retournées à Airstream pour être remplacées deviennent la propriété de Airstream. En aucun cas, Airstream ne sera tenu responsable pour des dommages indirects, spéciaux, accidentels, conséquents, ou tous autres dommages incluant, mais sans se limiter aux dommages ou la perte de bien ou d'équipement, perte de revenu ou profit, réclamation d'un client ou atteinte à la réputation d'un individu ou entreprise découlant directement ou indirectement de la vente, de la manipulation ou de l'utilisation de l'aspirateur, ou de tout autre coût s'y rapportant. Airstream ne garantit pas que ses aspirateurs soient vendables ou que ses appareils puissent être utilisés pour tout usage particulier. D'ailleurs, Airstream décline toute responsabilité explicite ou implicite à l'exception de la garantie limitée établie dans le présent document. De plus, aucune déclaration ou garantie, explicite ou implicite, faite par un détaillant, représentant ou agent de terrain de Airstream qui n'est pas spécifiquement décrite dans le présent document ne peut lier Airstream. Les pièces de remplacement Airstream sont exemptes de défaut de fabrication ou de matériaux pendant une période de 90 jours suivant l'installation et sont soumises à toutes les limitations et exclusions du présent certificat de garantie limitée.



[www.airstreamvacuums.com](http://www.airstreamvacuums.com)

---

**For parts and service, please call 1-855-318-4620  
or email us at [service@airstreamvacuums.com](mailto:service@airstreamvacuums.com)**

Pour pièces et service, téléphonez au 1-855-318-4620  
ou contactez-nous par courriel au [service@airstreamvacuums.com](mailto:service@airstreamvacuums.com)

AUT19

PRINTED IN CANADA | IMPRIMÉ AU CANADA | IMPRESO EN CANADA